

Брачный договор о достижении взаимного уважения

Подписан в _____ дата _____

Между _____ У.Л. _____ (здесь и далее именуется: «**Мужчина**»)

С одной стороны;

И _____ У.Л. _____ (здесь и далее именуется: «**Женщина**»)

С другой стороны;

Поскольку Мужчина и Женщина (здесь и далее: «**Пара**») пришли к обоюдному согласию вступить в брак согласно Иудейскому праву (здесь и далее «**Брак**»),

Поскольку Пара выражает желание действовать уважительно по отношению друг к другу и решать возникшие разногласия честным и приемлемым путем,

Поскольку Пара выражает обоюдное согласие построить свою совместную жизнь на основе любви, гармонии, мира, равноправия, уважения, внимания, честности и взаимной заботы,

Пара соглашается принять следующие условия:

Преамбула

А. Преамбула настоящего Договора является неотъемлемой его частью.

Оповещение

В. Сторона, выражающая желание жить отдельно от второй стороны имеет право предоставить второй стороне (здесь и далее: «**Принимающая сторона**») письменное оповещение, в котором оповещающая сторона (здесь и далее: «**Отправитель**») просит вторую сторону выполнить обязательства, приведенные в пунктах Е и F, как предписано процессом (здесь и далее: «**Оповещение**»).

Послание Оповещения одной стороной не препятствует посланию Оповещения второй стороной.

Оповещение следует передать лично или послать заказным письмом, или любым другим альтернативным способом в соответствии с Правилами общественных процедур, 5744 - 1984.

Дата отправления Оповещения именуется здесь и далее «**Дата оповещения**».

Отправитель имеет право отменить Оповещение в письменной форме, а также повторно отослать Оповещение.

Отмена Оповещения одной стороной не влияет на юридическую силу Оповещения, предъявленного второй стороной.

Восстановление брака

- С. 1. Принимающая сторона вправе требовать восстановления брака при содействии профессионального консультанта, приемлемого обеими сторонами (здесь и далее: «**Консультант по брачно-семейным отношениям**»). Если стороны не в состоянии прийти к согласию в отношении личности Консультанта по брачно-семейным отношениям, Консультант назначается Ассоциацией по брачной и семейной терапии и образованию в семейной жизни Израиля.
2. Пара обязуется провести максимум три сеанса с Консультантом по брачно-семейным отношениям. Пара обязуется принимать равноправное участие в оплате вышеуказанных сеансов с Консультантом.
3. Не позднее, чем через 180 дней от Даты оповещения, Консультант по брачно-семейным отношениям должен предоставить каждой из Сторон документ, в котором указывается, достигли ли стороны согласия по вопросу восстановления брака или нет. В документе также следует указать, поможет ли, по мнению Консультанта, дальнейшая консультация восстановить брак, несмотря на тот факт, что Стороны не достигли согласия по вопросу восстановления Бракa.

Период

- Д. Если прошли 180 (сто восемьдесят) дней от Даты оповещения (здесь и далее: «**Период**»), а Пара не пришла к согласию по вопросу восстановления Бракa, и Консультант по брачно-семейным отношениям не предоставил письменного документа, указывающего, что по его мнению дальнейшая консультация поможет Сторонам восстановить их Брак, отправитель вправе принять меры по выполнению обязательств второй стороны, как указано в пунктах Е и F ниже, соответственно (здесь и далее: «**Обязательства**»).

Если Консультант по брачно-семейным отношениям заявил, что, по его мнению, дальнейшая консультация поможет Парe восстановить Брак, Период следует продлить на 90 дней (здесь и далее: «**Дополнительный период**»), а пункт С (2) следует применить к Дополнительному периоду.

Отправитель оповещения вправе увеличить Период или сократить дополнительный период, сообщив об этом второй стороне в письменной

форме. Продление Периода одной стороной не означает продление соответствующего Периода, последовавшего за Оповещением второй стороны.

Стороны настоящим соглашаются:

1. Продолжительность консультации по брачно-семейным отношениям, как указано в пункте С, является частью вышеуказанного Периода, и не продлевается, даже если не проводилось трех сеансов с Консультантом по брачно-семейным отношениям.
2. Несмотря на указанное в пункте С (2), Отправитель Оповещения вправе принимать все меры по выполнению Обязательств по истечении Периода и Дополнительного периода (в случае применения) и в любом другом случае, за исключением случая, когда Консультант по брачно-семейным отношениям назначен, а Отправитель оповещения не явился на сеанс по требованию Консультанта.

Обязательства Сторон

Е. Обязательства Мужчины:

1. Настоящим (*me'achshav*) Мужчина берет на себя обязательства со дня вступления в брак и на протяжении всего брака, заключенного согласно Иудейскому Религиозному Праву, выдавать Женщине ежемесячное пособие на содержание в размере большей из следующих двух сумм:
 - A. \$1,500 (одна тысяча пятьсот долларов США), переведенная в шекели по официальному курсу доллара, опубликованного на момент выплаты.
 - B. Сумма, составляющая 50% (пятьдесят процентов) от его средней месячной заработной платы (нетто), получаемой в течение года до Даты оповещения.

Несмотря на обязательство выплачивать ежемесячное пособие на содержание, Женщина соглашается довольствоваться полученной финансовой поддержкой, в соответствии с традициями и законами, со дня вступления в Брак и до завершения Периода и Дополнительного периода (в случае применения).

2. Настоящее обязательство Мужчины не зависит от доходов Женщины: заработной платы, жалования, имущества или любого иного источника доходов, а также не вправе вычитаться из любого вида задолженности Женщины Мужчине.
3. Несмотря на обязательства Мужчины выплачивать ежемесячное пособие, согласно подпункту 1, настоящим (*me'achshav*) Мужчина

отказывается от предъявления всех прав на доходы Женщины в период выполнения обязательств по отношению к Женщине, включая доходы, премии, найденные деньги и узуфрукт.

4. Настоящие обязательства действительны и имеют полную юридическую силу, не смотря на действия или упущения со стороны Женщины.
5. Несмотря на указанное в подпункте 4, Обязательства аннулируются, если Женщина отказывается расторгнуть Брак, как указано в пункте G («**Расторжение брака**») или если либо она, либо ее представитель не предстает перед судом в назначенное время без веской причины, объясняющей ее отсутствие.

Ф. Обязательства Женщины:

1. Настоящим (*me'achshav*) Женщина берет на себя обязательство, с момента окончания Периода и Дополнительного периода (в случае применения) и пока они состоят в браке, согласно Иудейскому Религиозному Праву, выплачивать Мужчине ежемесячное пособие на содержание в размере большей из следующих двух сумм:
 - A. \$1,500 (одна тысяча пятьсот долларов США), переведенная в шекели по официальному курсу доллара, опубликованного на момент выплаты.
 - B. Сумма, составляющая 50% (пятьдесят процентов) от ее средней месячной заработной платы (от суммы нетто), получаемой в течение года до Даты оповещения
2. Настоящее обязательство Женщины не зависит от доходов Мужчины от заработной платы, жалования, имущества или любого иного источника доходов, а также не вправе вычитаться из любого вида задолженности Мужчины Женщине.
3. Несмотря на обязательства Женщины выплачивать ежемесячное пособие, согласно подпункту 1, настоящим (*me'achshav*) Женщина отказывается от предъявления всех прав на доходы Мужчины в период, когда Мужчина вправе потребовать выполнение Обязательств.
4. Настоящие обязательства действительны и имеют полную юридическую силу, несмотря на действия или упущения со стороны Мужчины.
5. Несмотря на указанное в подпункте 4, Обязательства аннулируются, если Женщина согласна расторгнуть Брак, как указано в пункте G («**Расторжение брака**») и если либо она, либо ее представитель предстает перед судом в назначенное время, за исключением случая, когда существует веская причина, мешающая ее появлению в суде.

Расторжение Брака

- Г. Для того, чтобы дать определение Обязательствам, приведенным в пунктах Е и F выше, термин «Расторжение брака» несет следующее значение: расторжение брачных уз между Сторонами согласно Иудейскому Праву без ссылок или оговорок в какой либо форме, относящихся к иным аспектам Расторжения брака либо касающихся их. Данные аспекты включают в себя опеку над детьми, вопросы содержания и образования, финансовую поддержку, юрисдикцию или любые иные вопросы (здесь и далее: «**Иные вопросы**»). Настоящим принимается, что Женщина, которая соглашается расторгнуть брак согласно Иудейскому Праву, даже при отсутствии согласия с условиями или требованиями описанными в Иных вопросах, не считается отказывающейся от расторжения Брака.

Сохранение прав

- Н. За исключением вышеупомянутого, настоящий Договор не умаляет права Мужчины и/или Женщины, и/или детей, и/или притязаний одной из сторон к другому, и/или права на разделение имущества между сторонами согласно требованиям закона и/или договора между сторонами, и/или согласно принятой в государстве практике. Начало судебного процесса не умаляет указанное в положениях настоящего Договора.

С целью сохранения гармонии в браке любое действие по передаче полномочий судебной инстанции производится исключительно при взаимном согласии сторон. При отсутствии согласия между сторонами юрисдикция полномочия остаются у первоначального авторитетного органа.

Юридическая сила Контракта

- И. При возникновении разногласий между компетентными лицами, принимающими решения в рамках Иудейского Религиозного Права, относительно юридической силы настоящего контракта или любого его положения согласно Иудейскому Религиозному Праву, сторонам следует выбрать курс действия, который наделяет оставшиеся положения Договора юридической силой. Каждая из сторон обязуется выплатить второй стороне любую сумму, а также предоставляет второй стороне все права, соответствующие курсу действия, наделяющего остальные положения Договора юридической силой; так к примеру запрещается использовать один из аргументов Иудейского Религиозного Права под названием «Ким ли» (*kim li*).
- Л. Пара соглашается, что в случае если какие-либо положения Договора дисквалифицируются, аннулируются, признаются недействительными, невыполнимыми или нереализованными, остальные положения Договора не меняются и имеют полную юридическую силу.

- К. Если одна из сторон воздерживается от предъявления и/или исполнения прав, предоставленных данной стороне настоящим Договором, переносит или откладывает оные, этот акт не считается отказом или освобождением от таковых прав, за исключением случаев, когда отказ или освобождение прилагается в письменной форме.
- Л. Все обязательства, приведенные в настоящем договоре, вступают в силу незамедлительно в качестве обязательств, создающих персональную ответственность (*shi'abud haguf*) в Уважаемом Бейт Дине (*Beit Din Chashuv*), и не следует рассматривать оные как неопределенные договорные обязанности (*asmachta*) или стереотипный бланк (*ketufsei shtarot*). Скорее следует считать этот документ действительным финансовым документом, подобным традиционно применяемым в Израиле, в должной форме и согласно решениям, принятым Мудрецами («ХаЗаЛь»). Все вышеупомянутые условия соответствуют законам Торы, описанные в книге «Второзаконие», Глава 32 (*tna'ei bnei gad v'reuven*). Обе стороны соглашаются не пользоваться освобождением от выполнения обязательств, как то принято в Субботнем Году. Юридическая сила настоящего договора имеет юридическую силу иных документов, составленных Мудрецами. Настоящим стороны считают юридически недействительными все предыдущие декларации (*modaot*) и/или косвенные заявления (*moda'ei modaot*), которые они могли когда-либо сделать, в независимости от того, насколько далеки они от правды, которые могут повредить действительности этого соглашения и провозгласить недействительными любые свидетельства, доказывающих существования этих деклараций или косвенных заявлений. Стороны принимают на себя все вышеуказанные обязательства посредством принятого в Иудейском Религиозном Праве способа передачи прав (*kinyan hamo'il*) и клятвой на Торе (*shvua*). Подписи сторон, скрепляющие настоящий договор, считаются признанием (*hoda'a*) заявлений, сделанных выше.
- М. Пара желает придать сему документу юридическую силу в соответствии с Иудейским Религиозным Правом, а именно Законом об Имущественных Отношениях Между Супругами, 6733 – 1973 (здесь и далее: «**Закон**») и другими законами.
- Н. Неприемлемый пункт следует зачеркнуть путем проведения линии через текст. Сторонам следует расписаться (поставить свои инициалы) рядом с зачеркнутым местом. Все изменения данного Договора следует делать в письменной форме и заверить в компетентной судебной инстанции.
- О. Заглавия в настоящем Договоре приводятся исключительно для удобного прочтения документа, и не следует придавать им никакого значения при переводе.
- Р. Любое соглашение или документ, приведенный в исполнение сторонами в следствии подписания настоящего договора, но не содержащий прямой

ссылки на настоящий договор, трактуется и обуславливается согласно настоящему договору и его положениям.

- Q. Настоящим Пара подтверждает, что прочитала настоящий Договор, получила все необходимые разъяснения по договору и понимает все его содержание. Также стороны подтверждают, что они подписывают настоящий договор по собственному желанию и без принуждения, получив возможность проконсультироваться с любым лицом на свой выбор, включая консультацию юриста или советника по вопросам Иудейского Религиозного Права.
- R. Если одна из сторон не проживает в государстве Израиль, и если по какой либо причине настоящий договор не имеет юридической силы по месту проживания сторон на время, когда одна из сторон желает привести в исполнение положения данного договора, сторонам следует подписать Соглашение по обязательному арбитражному разбирательству/Брачный договор, по рекомендации Бейт Дина Америки (адрес: 305 Seventh Avenue, New York NY, 10001) для использования в браках. Соглашение по обязательному арбитражному разбирательству/Брачный договор соответствует правилам и процедурам Бейт Дина Америки (как указано на сайте www.bethdin.org). Образец подобного соглашения можно найти на ссылке <http://www.bethdin.org/publications.htm>. Соглашение по обязательному арбитражному разбирательству/Брачный договор прилагается к настоящему Договору в качестве Приложения В. Стороны подтверждают, что они прочли данный договор.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЧЕГО МЫ ПОДПИСАЛИСЬ:

Мужчина

Женщина

Приложение к брачному договору о достижении взаимного уважения

Подписано в _____ дата _____

Между _____ У.Л. _____ (здесь и далее именуется: «**Мужчина**»)

С одной стороны:

И _____ У.Л. _____ (здесь и далее именуется: «**Женщина**»)

С другой стороны:

Поскольку Мужчина и Женщина (здесь и далее: «**Пара**») пришли к обоюдному согласию вступить в брак согласно Иудейскому Религиозному Праву (здесь и далее «**Брак**»),

Поскольку Пара подписала брачный договор _____ (дата) и желает добавить финансовые условия, изложенные ниже.

Стороны соглашаются принять следующие условия:

Имущественные отношения

- А. 1. Каждый из сторон обязуется выплачивать второй стороне все платежи и передает второй стороне все права, указанные в положениях Закона об имущественных отношениях между супругами 5733 – 1973, а также правомочные интерпретации одного с момента раздела имущества, включая Соглашение о балансировании ресурсов.
2. Женщина вправе привести в исполнение вышеупомянутое или получить сумму в 50000 шекелей (пятьдесят тысяч шекелей), привязанных к индексу потребительских цен, действительному на 16 января 2003 года и до фактической даты выплаты.
- В. Несмотря на положения вышеупомянутого закона, стороны однозначно соглашаются на следующие условия:
1. Раздел имущества становится действительным с момента окончания Периода или Дополнительного периода (в случае применения), как определено в пункте D Брачного договора.
2. Настоящий договор не влияет на права Женщины на получение основной стандартной суммы, указанной в Ктубе (*ikar ktuba k'din*), несмотря на то, что эта сумма является частью платежа, положенного Женщине согласно пункту А настоящего Приложения.

3. Настоящим Женщина отказывается от права на получение дополнительной суммы, указанной в Ктубе (*tosefet l'ketubata*). Если, несмотря на вышесказанное, Женщина получит в будущем любую денежную сумму, как дополнительную (*tosefet ketuba*), настоящим она обязуется немедленно выплатить Мужчине сумму, полученную ей как дополнительную (*tosefet ketuba*).

Содержание ребенка

- C. Стороны обязуются совместно содержать детей, рожденных в браке, включая стоимость ухода за ними в сумме пропорциональной своим финансовым возможностям в следующем порядке:

Настоящим стороны соглашаются, что при рассмотрении вопроса о содержании ребенка, судебная инстанция, занимающаяся этим делом, примет во внимание ресурсы каждой из сторон, включая: часть каждой из сторон при разделе имущества, доходы каждой из сторон, личность основного опекуна, объем посещений, требования опеки и т.д., для того, чтобы справедливо разделить груз ухода за детьми. Пара обязуется выплачивать все суммы согласно вышеупомянутому.

Юридическая сила Контракта

- D. При возникновении разногласий между компетентными лицами, принимающими решения в рамках Иудейского Религиозного Права, относительно юридической силы настоящего контракта или любого его положения согласно Иудейскому Религиозному Праву, Супругам следует выбрать курс действия, который оставляет юридическую силу за оставшимися положениям Договора. Каждая из сторон обязуется выплатить второй стороне любую сумму, а также предоставляет второй стороне все права, соответствующие курсу действия, наделяющего остальные положения Контракта юридической силой; так к примеру запрещается использовать один из аргументов Иудейского Религиозного Права под названием «Ким ли» (*kim li*).
- E. Стороны соглашаются, что в случае, если какие-либо положения Договора дисквалифицируются, аннулируются, признаются недействительными, невыполнимыми или нереализованными, остальные положения Договора не меняются и имеют полную юридическую силу.
- F. Если одна из сторон воздерживается от предъявления и/или исполнения прав, предоставленных данной стороне настоящим Договором, переносит или откладывает оные, этот акт не считается отказом или освобождением от таковых прав, за исключением случаев, когда отказ или освобождение прилагается в письменной форме.
- G. Пара желает придать сему документу юридическую силу в соответствии с Иудейским правом, а именно Законом об Имущественных Отношениях

Между Супругами, 6733 – 1973 (здесь и далее: «Закон») и другими законами. Стороны подтверждают, что положения Закона распространяются на них, если в подписанном ими финансовом договоре, утвержденном и заверенным согласно Закону, не указано обратное; и если стороны выразили свое желание, чтобы положения Закона, распространяющиеся на них, обуславливались положениями настоящего Договора.

- Н. Все обязательства, приведенные в настоящем договоре, вступают в силу незамедлительно в качестве обязательств, создающих персональную ответственность (*shi'abud haguf*) в Уважаемом Бейт Дине (*Beit Din Chashuv*), и не следует рассматривать оные как неопределенные договорные обязанности (*asmachta*) или стереотипный бланк (*ketufsei shtarot*). Скорее следует считать этот документ действительным финансовым документом, подобным традиционно применяемым в Израиле, в должной форме и согласно решениям, принятым Мудрецами («ХаЗаЛь»). Все вышеупомянутые условия соответствуют законам Торы, описанные в книге «Второзаконие», Глава 32 (*tna'ei bnei gad v'reuven*). Обе стороны согласились не пользоваться освобождением от выполнения обязательств, как то принято в Субботнем Году. Юридическая сила настоящего договора имеет юридическую силу иных документов, составленных Мудрецами. Настоящим стороны считают юридически недействительными все предыдущие декларации (*modaot*) и/или косвенные заявления (*moda'ei modaot*), которые они могли когда-либо сделать, в независимости от того, насколько далеки они от правды, которые могут повредить действительности этого соглашения и провозгласить недействительными любые свидетельства, доказывающих существования этих деклараций или косвенных заявлений. Стороны принимают на себя все вышеуказанные обязательства посредством принятого в Иудейском Религиозном Праве способа передачи прав (*kinyan hamo'il*) и клятвой на Торе (*shvua*). Подписи сторон, скрепляющие настоящий договор, считаются признанием (*hoda'a*) заявлений, сделанных выше.
- I. Неприемлемый пункт можно зачеркнуть путем проведения линии через текст. Сторонам следует расписаться (поставить свои инициалы) рядом с зачеркнутым местом. Все изменения данного Договора следует делать в письменной форме и заверить в компетентной судебной инстанции.
- J. Заглавия в настоящем Договоре приводятся исключительно для удобного прочтения документа, и не следует придавать им никакого значения при переводе.
- K. Любое соглашение или документ, приведенный в исполнение сторонами в следствии подписания настоящего договора, но не содержащий прямой ссылки на настоящий договор, трактуется и обуславливается согласно настоящему договору и его положениям.
- L. Настоящим стороны подтверждают, что они прочитали настоящее договор, получили все необходимые разъяснения по договору и понимают

все его содержание. Также стороны подтверждают, что они подписывают настоящий договор по собственному желанию и без принуждения, получив возможность проконсультироваться с любым лицом на свой выбор, включая консультацию юриста или советника по вопросам Иудейского Религиозного Права.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЧЕГО МЫ ПОДПИСАЛИСЬ:

Мужчина

Женщина

ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ ПОДЛИННОСТИ ДОГОВОРА

После того, как стороны, подписавшие приложенный договор, включающий Приложение о финансовых договоренностях (обозначенный буквой А), привели в исполнение договор по собственному желанию, понимая всю важность и все последствия настоящего договора, настоящим заверяю подлинность этого договора, как имущественного соглашения.

Сегодня: _____

Печать

Подпись

- Заверяющая сторона – Отдел регистрации браков **или** Окружной Раввинат **или** Суд по семейным делам **или** Нотариус.